



HOSPITAL DE CERDANYA / HÔPITAL DE CERDAGNE
AECT - Agrupació Europea de Cooperació Territorial / GECT - Groupement Européen de Coopération Territoriale

MEMÒRIA

RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉ

2017



AECT-HC 2017
GECT-HC 2017

Presentació
Présentation

Carta del director general
Mot du directeur général

Govern i direcció
Gouvernance et direction

Fets destacats
À souligner pendant

Territori i població de referència
Territoire et population de référence



Activitat 2017
Activité 2017

Activitat assistencial
Activité des soins

Resum de l'activitat assistencial 2017
Résumé activité médicale 2017

Hospitalització: Altes per servei
Hospitalisation : séjours par service

Activitat quirúrgica. Cirurgies per tipus
Activité chirurgicale. Type de chirurgie

Hospital de dia i Hemodiàlisi
Hôpital de jour et Hémodialyse

Consultes externes
Consultations externes

Urgències
Urgences

Servei d'Emergències Mèdiques
Service d'Urgences Médicales

Activitat helisuperfície
Transferts héliportés

Campanyes de cribatge. Servei Català de la Salut
Campagnes de dépistage. Servei Català de la Salut

Unitat de medicina de l'esport UME
Unité de médecine du sport UME

Diagnòstic per imatge
Imagerie médicale

Serveis de suport
Services de support

Farmàcia
Pharmacie

Laboratori
Laboratoire

Unitat d'Atenció a l'Usuari
Relations avec les usagers

Enquestes Hospital de Cerdanya de satisfacció dels usuaris (328 enquestes)
Sondage Hôpital de Cerdagne de satisfaction des usagers (328 réponses)

Treball Social
Services Sociaux



Recursos i indicadors 2017
Ressources et indicateurs 2017

Recursos humans
Ressources humaines

Els treballadors de l'Hospital de Cerdanya
Les salariés de l'Hôpital de Cerdagne

Distribució de la plantilla de l'Hospital de Cerdanya per col·lectius
Distribution des effectifs de l'Hôpital de Cerdanya par grades et fonctions

Recursos estructurals
Ressources structurelles

En funcionament durant el 2017
Opérationnelles pendant 2017

Recursos econòmics
Ressources économiques

Resultat
Résultat

Indicadors
Indicateurs

Indicadors assistencials
Indicateurs d'activité

Seguretat dels pacients
Securité du patient

Promoció de la Salut
Promotion de la Santé



Formació i docència 2017
Formation et enseignement 2017

Formació del personal
Formation du personnel

Docència impartida
Activité d'enseignement

Alumnes en pràctiques
Stagiaires





Reforçant el caràcter transfronterer

Un cop desplegats tots els serveis del centre durant el 2016, l'any 2017 ha estat una etapa fortament marcada per accions orientades a establir i desenvolupar la identitat transnacional de l'Hospital de Cerdanya.

L'Hospital ha estat objecte de presentacions davant de grups d'estudi de la cooperació transfronterera (Baiona, Barcelona, Lille, Toulouse) i el seu caràcter únic ha cridat l'atenció del gran públic a través dels mitjans de comunicació (premi "Actiu Social" atorgat pel diari Regió7, sèrie de reportatges "In Vivo/Magazine de la Santé" de France 3). Si haguéssim de destacar un únic fet en el capítol de la "superació de les fronteres" potser seria la solució del problema per a la gestió administra-

tiva dels decessos de ciutadans francesos, que es va resoldre el mes de febrer en una cimera franco-espanyola.

També s'han consolidat i ampliat les activitats docents que ens estableixen com a referents per als estudis de ciències de la salut, tant a Catalunya com a França així com de la medicina de muntanya i de la formació continuada per a professionals dels sistemes d'emergències i cossos de rescat organitzat. Una novetat del 2017 ha estat el conveni de pràctiques establert amb quatre centres de formació d'auxiliars d'infermeria a Occitània, dins del marc del programa europeu transfronterer PIREMOBV. Una altra, l'extensió de la col·laboració amb la Universitat de Girona, en aquets cas amb el seu nou màster d'Urgències i Emergències.

Finalment, durant l'estiu del 2017, el nostre centre ha rebut l'acreditació del Consell Català de l'esport que autoritza a impartir les certificacions establertes per la llei i també s'ha celebrat una jornada científica en col·laboració amb aquest organisme, sobre cardiologia esportiva. A partir d'aquests reconeixements, pren volada la nostra Unitat de Medicina de l'Esport, que aquest any ja ha estat l'equip de referència tant per als clubs i federacions del Pirineu com per als esportistes d'elit que passen temporades en els centres d'entrenament en altitud, a banda i banda de la frontera.

Dr. Francesc Bonet
Director general
AECT-Hospital de Cerdanya

Renforcement du caractère transfrontalier

Après le déploiement de tous les services de l'établissement pendant l'année 2016, l'année 2017 a été une étape fortement marquée par les actions visant à établir et à développer l'identité transfrontalier de l'Hôpital de Cerdagne. L'Hôpital a fait l'objet de présentations auprès de groupes d'étude sur la coopération transfrontalière (Bayonne, Barcelone, Lille, Toulouse) et son caractère unique a attiré l'attention du grand public par le biais des médias (prix « Actiu Social » décerné par le journal Regió 7, une série de reportages « In Vivo / Magazine de la Santé » de France 3). Si nous devons choisir un fait marquant dans le chapitre « dépassement des frontières » nous choisirions la solution au problème concernant les démarches administratives lors du décès de citoyens français qui a été résolu au mois de février 2017 à l'occasion d'un sommet franco-espagnol. Les activités d'enseignement ont été également consolidées et élargies, ce qui nous place comme référent pour les études de sciences pour la santé, aussi bien en Catalogne qu'en France, pour la médecine de montagne ainsi que pour la formation continue des professionnels des systèmes d'urgences et des corps de sauvetage organisé. L'une des nouveautés en 2017 a été la convention de stage établie avec quatre centres de formation d'aides-soignants d'Occitanie dans le cadre du projet européen transfrontalier PIREMOBV. Une autre

nouveauté a été l'élargissement de la collaboration avec l'Université de Gérone, dans ce cas, en raison du nouveau Master en Urgences. Enfin, pendant l'été 2017, notre établissement a reçu l'accréditation du Conseil Catalan du Sport qui autorise à délivrer les certifications prévues par la loi. Une journée scientifique sur la cardiologie sportive a été également célébrée en collaboration avec cet organisme. L'obtention de ces reconnaissances a donné un fort élan à notre Unité de Médecine du Sport que cette année a été l'équipe de référence aussi bien pour les clubs et les fédérations des Pyrénées, que pour les sportifs d'élite qui séjournent périodiquement dans les centres d'entraînement en altitude, de part et d'autre de la frontière.

Dr. Francesc Bonet
Director general
AECT-Hospital de Cerdanya



Consell d'administració 2017

Conseil d'administration 2017

Presidència Présidence

Mme. Monique CAVALIER

Vicepresidència Vice-présidence

Sr. Antoni COMÍN

Membres Membres

Sr. Josep M. ARGIMON

Sr. Felip BENAVENT (a partir de / depuis le 23/6/17)

M. Angelo CASTELLETTA

Sr. Jordi CORTADA

Sr. David ELVIRA

M. Xavier FAURE

M. Cédric INDJIRDJIAN

Mme Martine LABORDE (a partir de / depuis le 23/6/17)

Sr. Ramon MOLINER

Sr. Albert PIÑEIRA

Mme Séverine SALGADO

Sra. Eva SÁNCHEZ (fins a/ jusqu'au 23/6/17)

Sr. Juan Manuel SÁNCHEZ-BUSTAMANTE

M. Éric TROTTMAN (fins a/ jusqu'au 23/6/17)

Consell Consultiu 2017

Conseil Consultatif 2017

President Président

M. François CALVET, Senador i alcalde del Soler / Sénateur et maire du Soler

Membres Membres

Sr. Jordi ARMENGOL, Membre del Consell de Salut de la Cerdanya / Membre du Conseil de la Santé de Cerdagne

M. Michel BOUSSATON, Conseller regional de Llenguadoc-Rosselló / Conseiller Régional du Languedoc-Roussillon

Sr. Alfons CASAMAJÓ, Alcalde de Ger / Maire de Ger

Sr. Marc FERNÁNDEZ, Regidor de l'Ajuntament de Bellver de Cerdanya / Conseiller municipal de Bellver de Cerdanya

M. Jean-Jacques FORTUNY, Alcalde de Bourg-Madame / Maire de Bourg-Madame

Mme Hélène JOSENDE, Consellera general del cantó dels Pirineus Catalans / Conseillère Générale du Canton des Pyrénées Catalanes

Mme Rose DE MONTELLA, Presidenta de l'Associació Joseph Sauvy / Présidente de l'Association Joseph Sauvy

Sr. Domingo MORA, Membre del Consell de Salut de la Cerdanya / Membre du Conseil de la Santé de Cerdagne

M. Robert OLIVÉ, Diputat de Pirineus Orientals / Député des Pyrénées Orientales

Sra. Sílvia ORRIOLS, Regidora de l'ajuntament de Llivia / Conseillère municipale de Llivia

Sr. Joan POUS, Membre del Consell de Salut de la Cerdanya / Membre du Conseil de la Santé de Cerdagne

Sra. Marta RUFIANDIS, Membre del Consell de Salut de la Cerdanya / Membre du Conseil de la Santé de Cerdagne

Sra. Fàtima ZANBOT, Regidora de l'ajuntament d'Alp / Conseillère municipale d'Alp



Comissió Executiva *Bureau exécutif*

President *Président*

Sr. Josep M. ARGIMÓN

Membres *Membres*

Sr. Josep M. ARGIMÓN

Sr. Jordi CORTADA (a partir de / *depuis le* 23/6/17)

M. Xavier FAURE

Sra. Eva SÁNCHEZ (fins a / *jusqu'au* 23/6/17)

Sr. Felip BENAVENT

M. Jean-Jacques ROMATET (a partir del / *depuis le* 24/11/16)

Equip de direcció *Équipe de direction*

Direcció general *Direction général*

Sr. Francesc BONET

Direcció general adjunta *Direction général*

M. Francis DÉCOUCUT (fins a / *jusqu'au* 31/12/17)

Membres *Membres*

Mme Marie-José ESTEVA (directora d'infermeria /
directrice de soins)

Sr. Francesc FABRA (director de serveis generals /
directeur des services généraux)

Sra. Àngels GUITART (directora financera / directrice
financière)

Sra. Dolors MORA (directora d'informàtica / directrice
d'informatique)

Sr. Enric SUBIRATS (director mèdic / directeur médical)



Professionals del SEM i del SAMU participen en el simulacre de rescat en allau organitzat per la Prefectura dels Pirineus Orientals

Des professionnels du SEM et du SAMU participent à la simulation de sauvetage en avalanche organisée par la Préfecture des Pyrénées Orientales

01/02/2017



Signatura de l'acord franco-espanyol en matèria de trasllat de cossos

Signature de l'accord franco-espagnol en matière de transfert de corps de personnes décédées

20/02/2017



L'Hospital acull les pràctiques del curs per a tripulants d'helicòpter medicalitzat (HEMS)

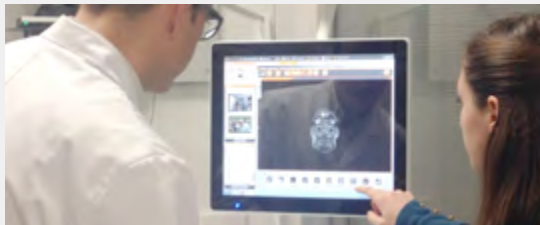
L'Hôpital accueille la partie pratique du cours pour équipage d'hélicoptère sanitaire (HEMS)

01/06/2017

17/02/2017

Posada en marxa del sistema "Tele Ictus" francès, en connexió amb l'Hospital de Perpinyà

Mise en place du système Télé-AVC en réseau avec l'Hôpital de Perpignan



25/05/2017

L'Hospital de Cerdanya rep el premi "Actiu Social" que atorga el diari Regió 7

L'Hôpital de Cerdagne reçoit le prix "Actif Social" octroyé par le journal Régio 7





La cafeteria rep l'acreditació AMED (Alimentació mediterrània) i incorpora el "Plat Saludable" al seu menú

La cafétéria reçoit l'accréditation AMED (alimentation méditerranéenne) et inclut le "Plat Santé" dans son menu

25/07/2017

22/09/2017

Jornada "Cardiologia i esport" i acreditació del Consell Català de l'Esport per a la UME

Journée "Cardiologie et sport" et accréditation du Conseil Catalan du Sport pour l'UME



01/11/2017

30/11/2017

Més de 150 persones participen a la Jornada "Accidents de neu i muntanya" organitzada pel servei de Cirurgia Ortopèdica i Traumatologia

Plus de 150 personnes participent à la Journée "Prise en charge de la traumatologie des accidents de Montagne et de neige" organisée par le Service de Chirurgie Orthopédique et Traumatologie



Igual que per al dia internacional sense tabac (31 de maig) l'hospital col·labora amb entitats de Cerdanya Nord en el "Moi(s) sans Tabac" organitzat per les autoritats sanitàries franceses.

Tout comme pour la journée mondiale sans tabac (31 mai), l'hôpital collabore avec les établissements de la Cerdagne Nord à l'occasion du « Moi(s) sans Tabac » organisé par les autorités sanitaires françaises.

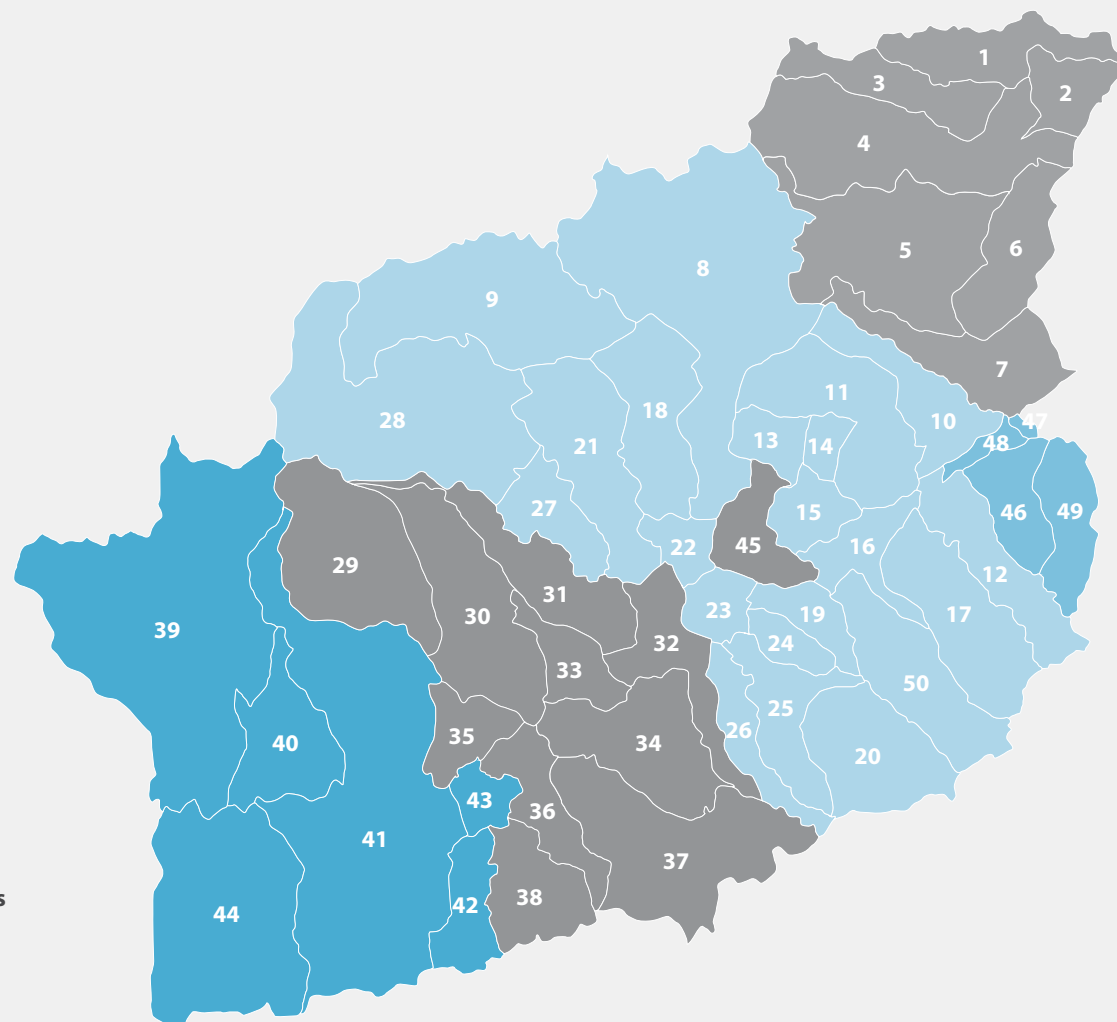


Població de referència

Population de référence

| | Cerdanya Sud | Cerdagne Nord / Capcir | Total |
|-------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| Superfície Surface | 546 Km ² | 794 Km ² | 1.340 Km ² |
| Municipis Communes | 17 | 33 | 50 |
| Població* Population | 17.719 hab. | 14.300 hab. | 32.019 hab. |

- | | | |
|---------------------|-----------------------|----------------------------|
| 1. Puigbalador | 18. Dorres | 35. Isòvol |
| 2. Real | 19. Sta. Llocaia | 36. Das |
| 3. Font-rabiosa | 20. Vallcebollera | 37. Alp |
| 4. Formiguera | 21. Enveig | 38. Urús |
| 5. Els Angles | 22. Ur | 39. Lles de Cerdanya |
| 6. Matamala | 23. la Guingueta d'Ix | 40. Prullans |
| 7. La Llaguna | 24. Naúja | 41. Bellver de Cerdanya |
| 8. Angostrina | 25. Ocejá | 42. Riu de Cerdanya |
| 9. Portè i Pimorent | 26. Palau de Cerdanya | 43. Prats i Sansor |
| 10. Bolquera | 27. La Tor de Querol | 44. Montellà i Martinet |
| 11. Font Romeu | 28. Porta | 45. Llívía |
| 12. Eina | 29. Meranges | 46. Sant Pere dels Forcats |
| 13. Targasona | 30. Ger | 47. Mont-Louis |
| 14. Èguet | 31. Guils | 48. La Cabanassa |
| 15. Estavar | 32. Puigcerdà | 49. Planès |
| 16. Sallagosa | 33. Bolvir | 50. Er |
| 17. Llo | 34. Fontanals | |



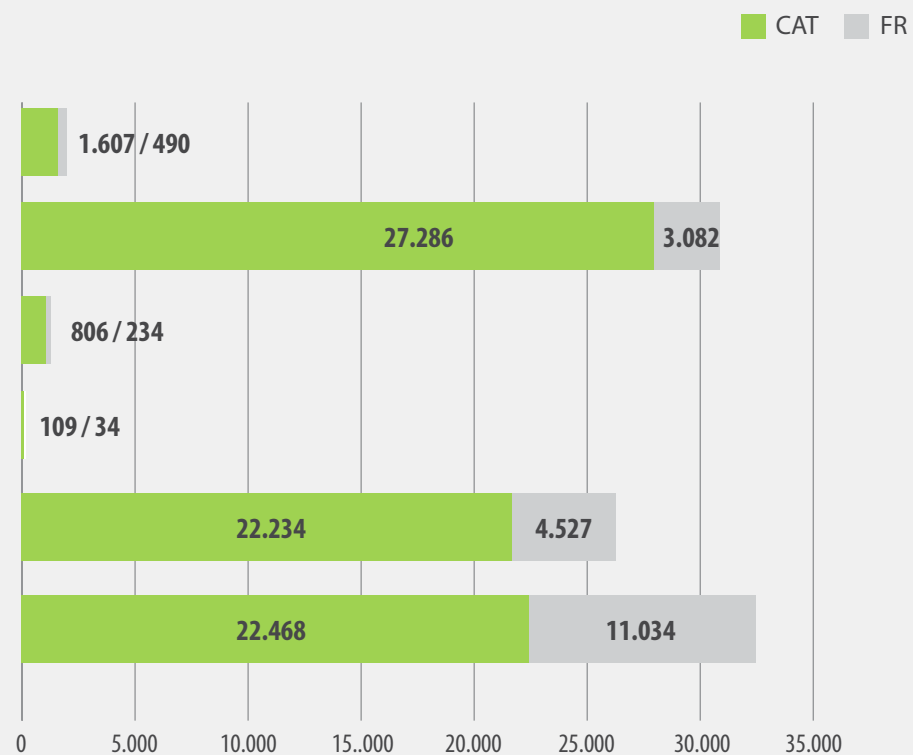




Resum de l'activitat assistencial 2017

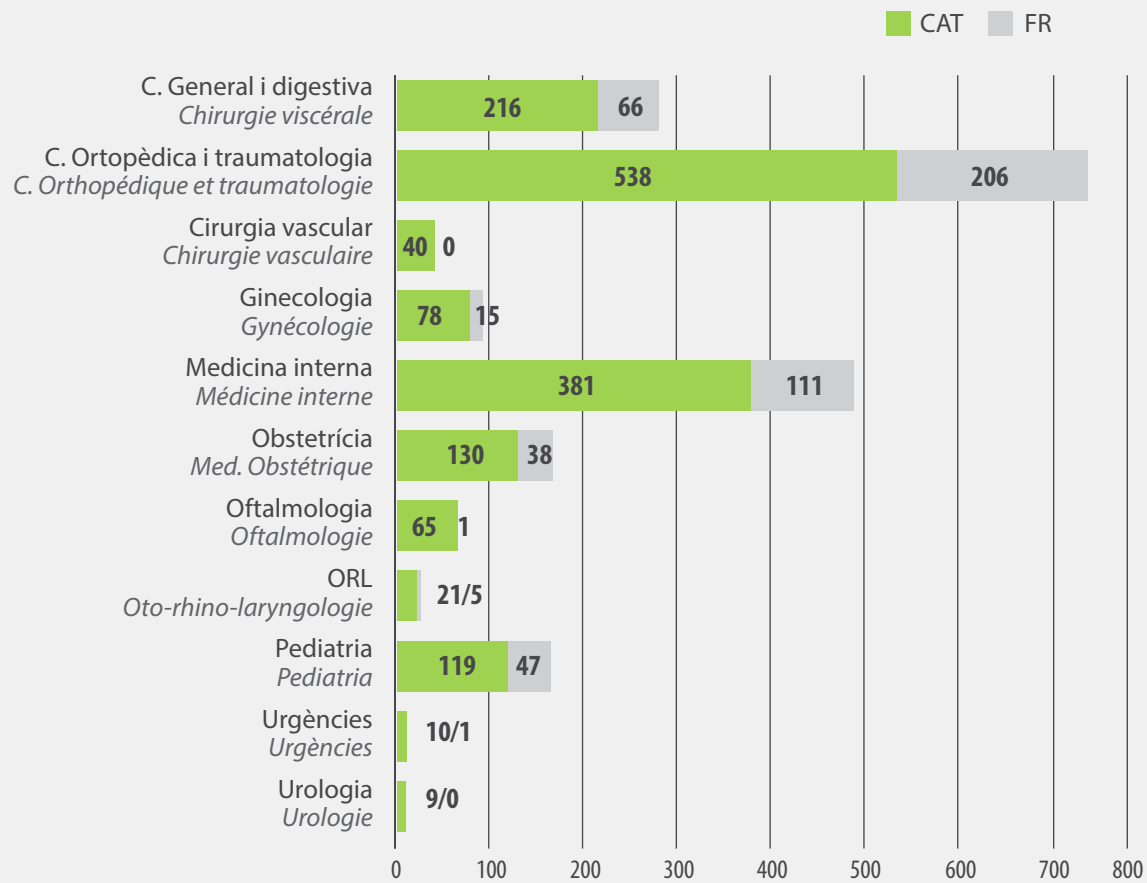
Résumé activité médicale 2017

| | TOTAL | CAT | FR |
|---|---------------|--------------|--------------|
| Altes hospitalització <i>Hospitalisation</i> | 2.097 | 76,6% | 23,4% |
| Consultes Externes <i>Consultations Externes</i> | 30.368 | 89,9% | 10,1% |
| Cirurgia <i>Chirurgie</i> | 1.040 | 77,5% | 22,5% |
| Parts <i>Naissances</i> | 143 | 76,2% | 23,8% |
| Urgències <i>Urgences</i> | 26.761 | 83,1% | 16,9% |
| Radiologia <i>Radiologie</i> | 33.502 | 67,1% | 32,9% |





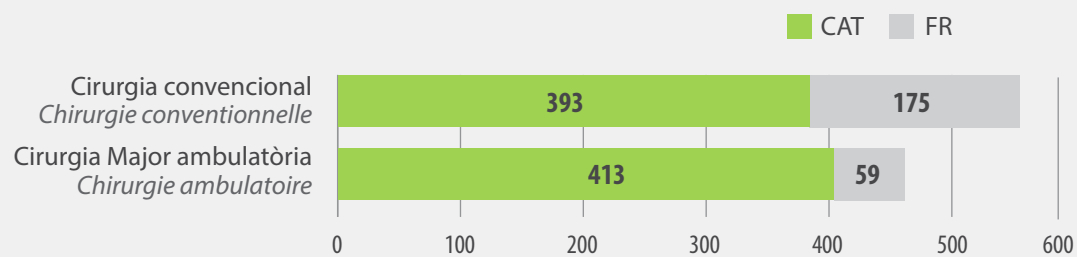
Hospitalització: Altes per servei Hospitalisation : séjours par service





Activitat quirúrgica. Cirurgies per tipus

Activité chirurgicale. Type de chirurgie



55%

Cirurgia convencional
Chirurgie conventionnelle



45%

Cirurgia ambulatoria
Chirurgie ambulatoire





Hospital de dia i Hemodiàlisi
Hôpital de jour et Hémodialyse

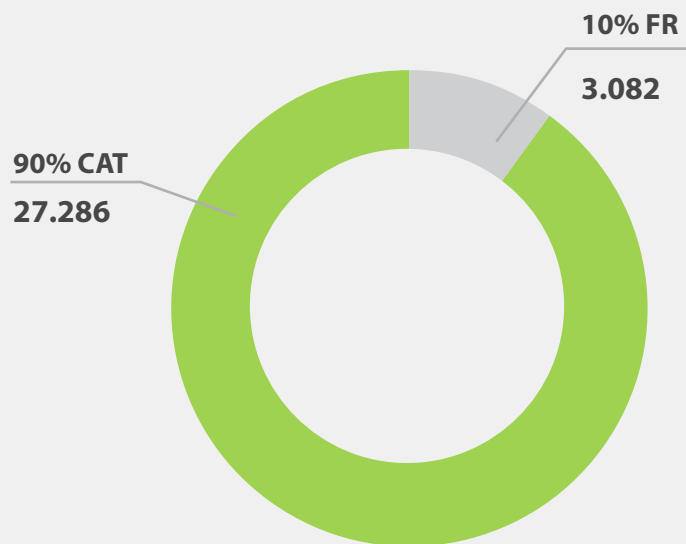
| | TOTAL tractaments/sessions traitements/séances | CAT | FR |
|---|--|--------------|--------------|
| Cirurgia menor ambulatoria <i>Chirurgie ambulatoire (mineure)</i> | 401 | 79,6% | 20,4% |
| Clínica del dolor <i>Prise en charge de la douleur</i> | 176 | 90,3% | 9,7% |
| Hospital de dia polivalent <i>Hôpital de jour polyvalent</i> | 936 | 95,9% | 4,1% |
| Hemodiàlisi <i>Hémodialyse</i> | 2.467 | 97% | 3% |



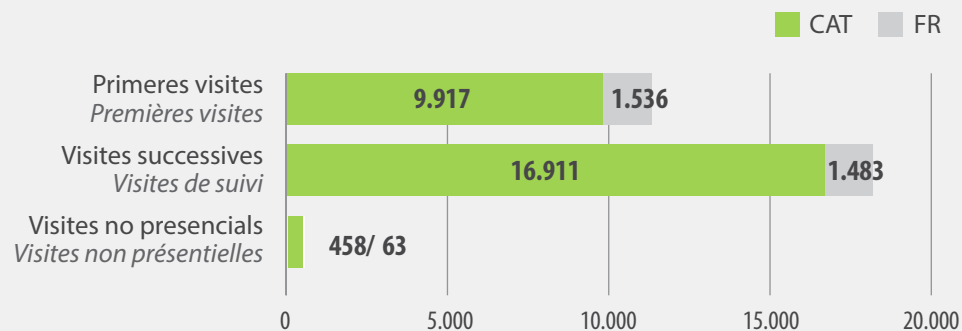


Consultes externes Consultations externes

Origen dels pacients Provenance es patients



Tipologia Type de consultation



Les visites de pediatria d'atenció primària que tenen lloc a l'Hospital no estan compreses en el total de 30.368 consultes fetes durant el 2017
L'índex de reiteració de les visites a consultes externes és d'1,6

Les visites de pediatria (soins primaires) ne sont pas comprises dans le total de 30.368 consultations externes qui ont eu lieu à l'hôpital pendant 2017
Le taux de réitération, pour les visites en consultation externe est de 1,6

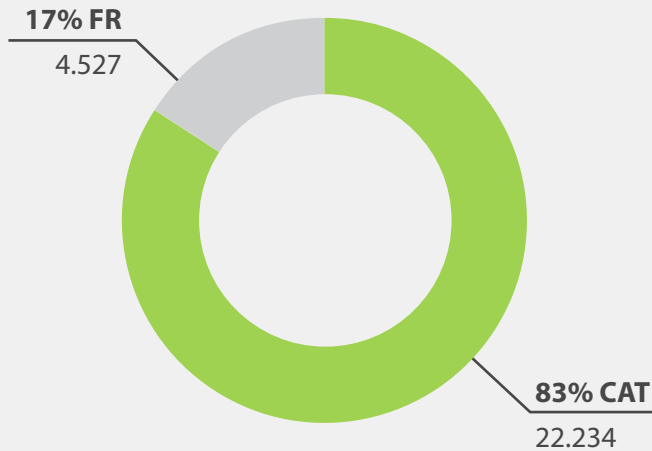


Urgències Urgences

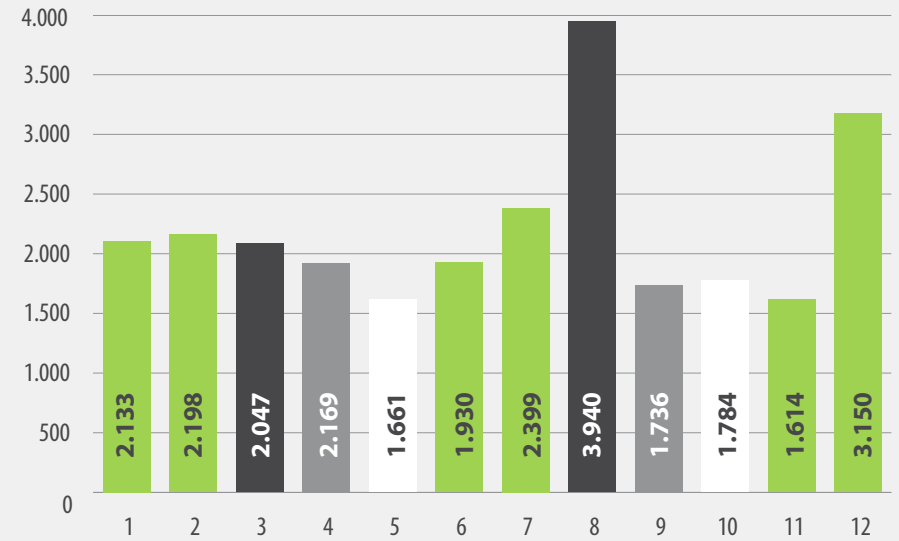
Durant aquest han s'han atès un total de 26.761 urgències. Amb una mitjana de 73,3 casos per dia

Un total de 26.761 urgences ont été prises en charge, soit une moyenne de 73,3 passages par jour

Origen dels pacients
Provenance des patients



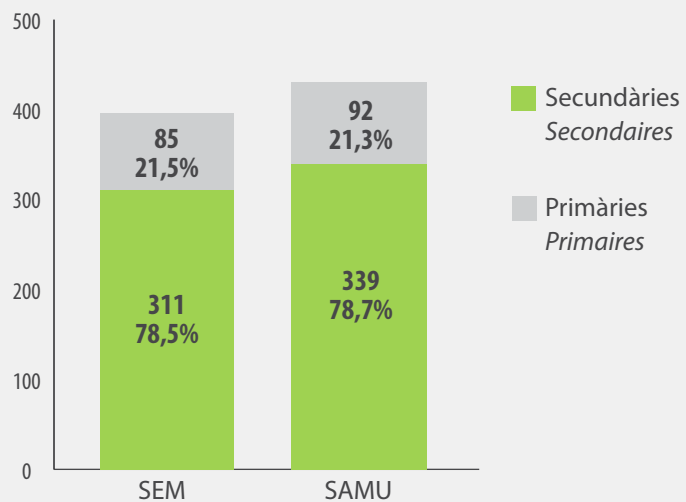
Pacients/mes
Comptage des Patients/Mois





SEM / SAMU 66

Comparativa del nombre i tipus de serveis
Comparaison du nombre et type des sorties



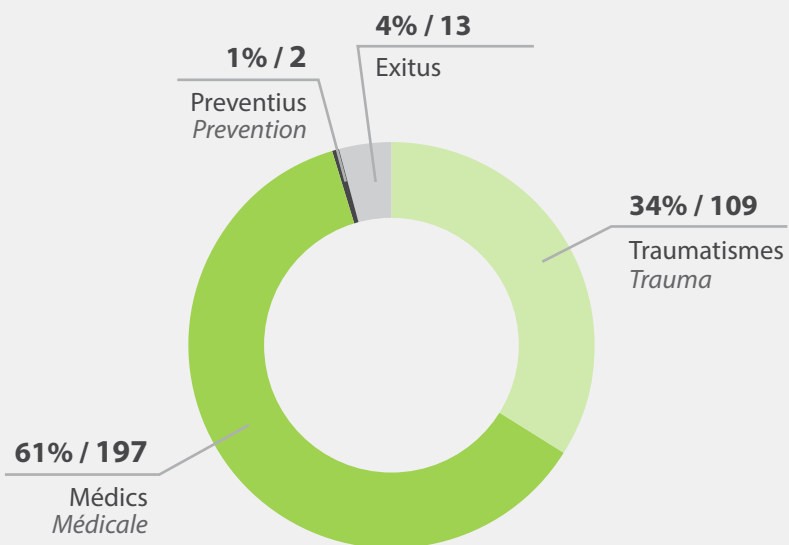


SEM

La base del SEM a l'Hospital de Cerdanya ha realitzat aquest any un total de 396 serveis. D'aquests, el 78,5% han estat sortides primàries, amb eventual trasllat del pacient al nostre centre i el 21,5% atencions secundàries, en que el pacient és traslladat a hospitals d'altres nivells (25 en territori català i 1 a Andorra)

Depuis l'antenne du SEM (Service d'Urgences Médicales de Catalogne) à l'Hôpital de Cerdagne 396 services ont été réalisés en 2017. Le 78,5% ont été des sorties primaires (avec, éventuellement, un transport du patient à l'hôpital) et 21,5% des transferts secondaires, c'est dire, entre des hôpitaux de différents niveaux (25 en Catalogne et 1 en Andorre)

Motius de les assistències realitzades a l'Hospital a pacients atesos pel SEM Causes de prise en charge chez les patients transférés vers l'Hôpital de Cerdagne par le SEM





SAMU

| Nombre de sortides Nombre de sorties | | |
|---|---|------------|
| Sortides terrestres Sorties terrestres | Sortides terrestres primàries sorties terrestres primaires | 336 |
| | Sortides terrestres secundàries Sorties terrestres secondaires | 91 |
| Sortides aèries Sorties aériennes | Sortides aèries primàries Sorties aériennes primaires | 3 |
| | Sortides aèries secundàries Sorties aériennes secondaires | 1 |
| TOTAL | | 431 |

Detall de les sortides primàries Typologie des sorties primaires

Sortides que generen transport del pacient: 53%

- El 60% dels transports s'han fet cap a l'Hospital de Cerdanya i el 40% restant, a altres centres.
- Del total dels pacients transportats, el 29% eren menors de 18 anys i el 18% majors de 80 anys.

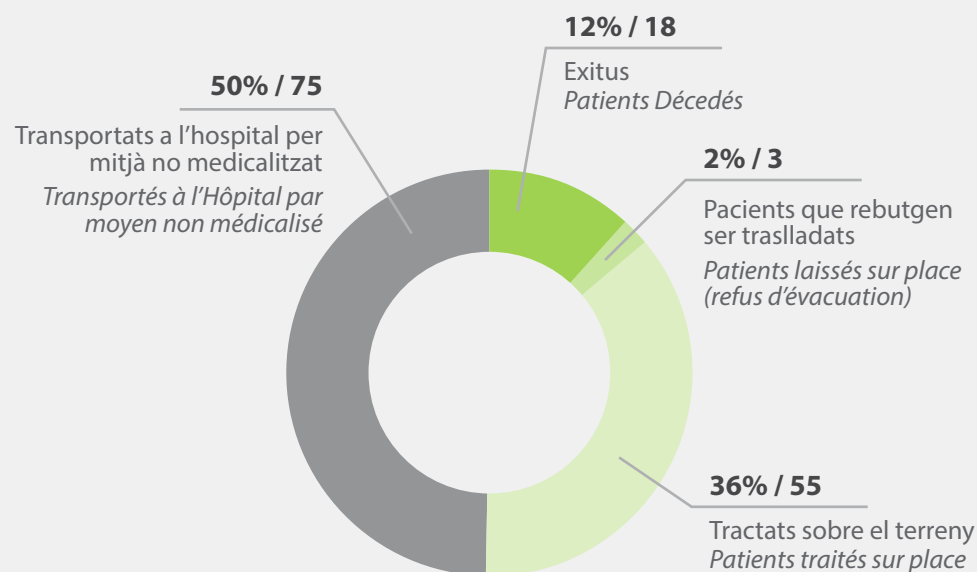
Sortides sense transport: 47%

Sorties suivies de transport : 53%

- 60% des transports médicalisés ont eu pour destination l'Hôpital de Cerdagne. 40% des patients ont été transportés vers un autre établissement.
- Des personnes transportées, 29% sont des patients âgés de moins de 18 ans et 18% des patients âgés de plus de 80 ans

Sorties non suivies de transport médicalisé : 47%

Causes de les sortides sense transport Causes des sorties non suivies de transport médicalisé





Activitat helisuperfície

Transferts héliportés

Aquest any s'han realitzat 92 operacions de trasllat en helicòpter, de les quals 29 (un 32%) han estat recepcions al nostre centre i 63 (un 68%) trasllats a hospitals de referència.

D'aquests, un 33% han estat trasllats a hospitals de referència en territori català (principalment al centre Parc Taulí, de Sabadell) i un 67% han estat trasllats a França, majoritàriament al Hospital de Perpinyà

Cette année, 92 transferts par hélicoptère médicalisé ont été réalisés, dont 29 (soit 32%) ont été des patients reçus à l'hôpital et 63 (soit 68%) des patients finalement transférés aux hôpitaux de référence.

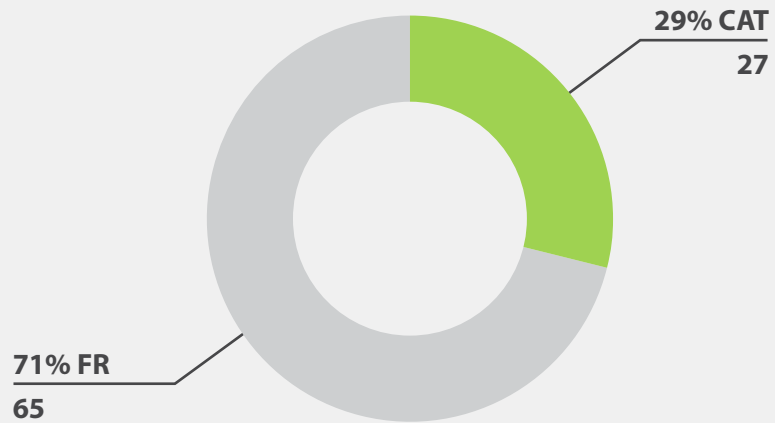
Des patients transférés vers d'autres hôpitaux, 33% ont été reçus par des centres en Catalogne (notamment Parc Taulí, à Sabadell) et 67% ont été des patients transférés vers des hôpitaux français (notamment l'Hôpital de Perpignan)



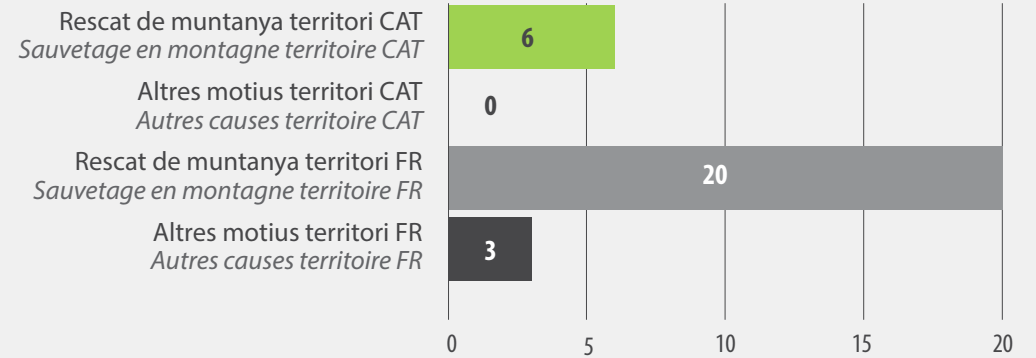


Activitat helisuperfície Transferts héliportés

Tràfic de pacients Transfert de patients



Causa/Origen dels trasllats cap a l'Hospital de Cerdanya Cause/Origine des transferts à destination de l'Hôpital de Cerdagne





Campanyes de cribratge. Servei Català de la Salut

Campagnes de dépistage. Servei Català de la Salut

Cribratge Càncer de Mama Any 2017 Dépistage Cancer du Sein Année 2017

| | |
|---|---------------|
| Població diana <i>Population cible</i> | 969 |
| Dones convidades a participar <i>Femmes invitées</i> | 809 |
| Mamografies realitzades <i>Mammographies réalisées</i> | 564 |
| % de participació al programa <i>% de participation au programme</i> | 69,70% |
| % de neoplàsia de mama detectades <i>% de néoplasies du sein détectées</i> | 0,4% |

Cribratges càncer de còlon i recte 2017 Dépistage cancer du côlon et du rectum 2017

| | |
|--|--------------|
| Població Diana <i>Population cible</i> | 2.371 |
| Població convidada a participar (PDSOF enviats) <i>Population invitées (kits envoyés)</i> | 2.028 |
| PDSOF realitzats <i>Tests réalisées</i> | 1.168 |
| Colonoscòpies <i>Coloscopies</i> | 81 |
| % de participació al programa (PDSOF retornats/analitzats) <i>% de participation au programme (kits reçus/analysés)</i> | 57,6% |
| % de neoplàsia de còlon detectades <i>% de néoplasies du côlon détectés</i> | 0,5% |



Unitat de medicina de l'esport UME

Unité de médecine du sport UME

La Unitat de Medicina de l'Esport de l'Hospital de Cerdanya ha rebut aquest any l'acreditació del Consell Català de l'Esport que la converteix en l'únic centre mèdic del territori autoritzat per estendre certificats mèdics per a la obtenció de llicències federatives.

També aquest any s'han consolidat els acords amb una sèrie de Centres de Tecnificació de l'ARC (Alt Rendiment Català) del Consell Català de l'Esport. Amb això, la UME de l'Hospital de Cerdanya s'ha convertit en centre de referència per als equips d'alt rendiment del Pirineu.

L'Unité de Médecine du Sport de l'Hôpital de Cerdagne a été accréditée par le Conseil Català de l'esport (Conseil Catalan du Sport), devenant alors le seul centre de la région autorisé à délivrer les certificats officiels de santé nécessaires à la pratique du sport fédérée.

Cette année, des accords ont été développés avec divers centres de haute performance sportive du réseau « Alt Rendiment Català » par le biais du Conseil Català de l'Esport. Avec ces accords mis en place, l'Hôpital de Cerdagne a devenu l'équipe de référence pour les sportifs des centres catalans de haute performance.

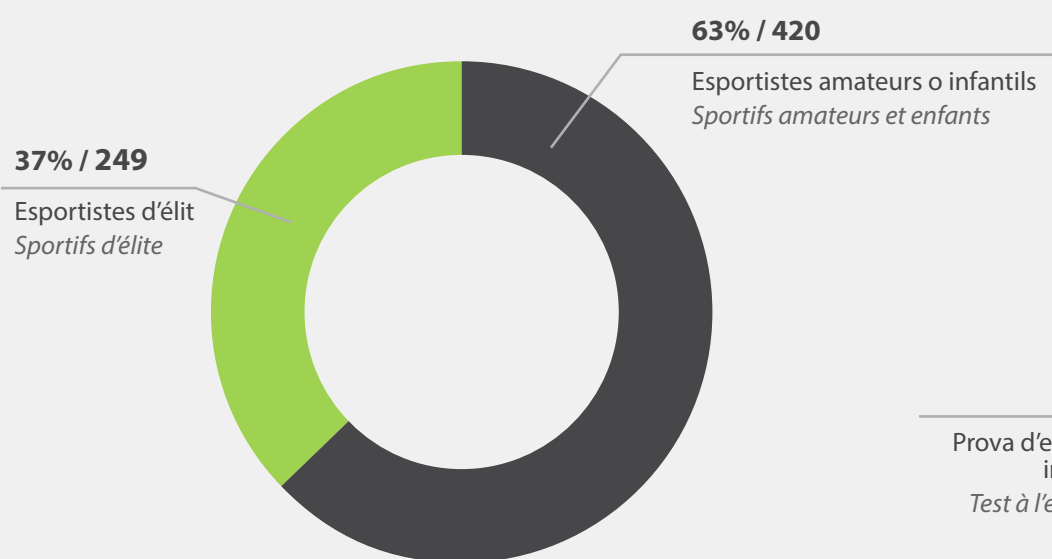
| Centre de tecnificació / esport Centre haute performance / sport | Esportistes monitoritzats Sportifs contrôlés |
|---|---|
| Esquí de muntanya (Cerdanya) Ski de Montagne (Cerdagne) | 18 |
| Esquí de muntanya (Berga) Ski de Montagne (Berga) | 4 |
| Esquí de fons (La Seu d'Urgell) Ski de fond (La Seu d'Urgell) | 16 |
| Ciclisme (Ripoll) Cyclisme (Ripoll) | 17 |
| Piragüisme (La Seu d'Urgell) Canoë (La Seu d'Urgell) | 25 |



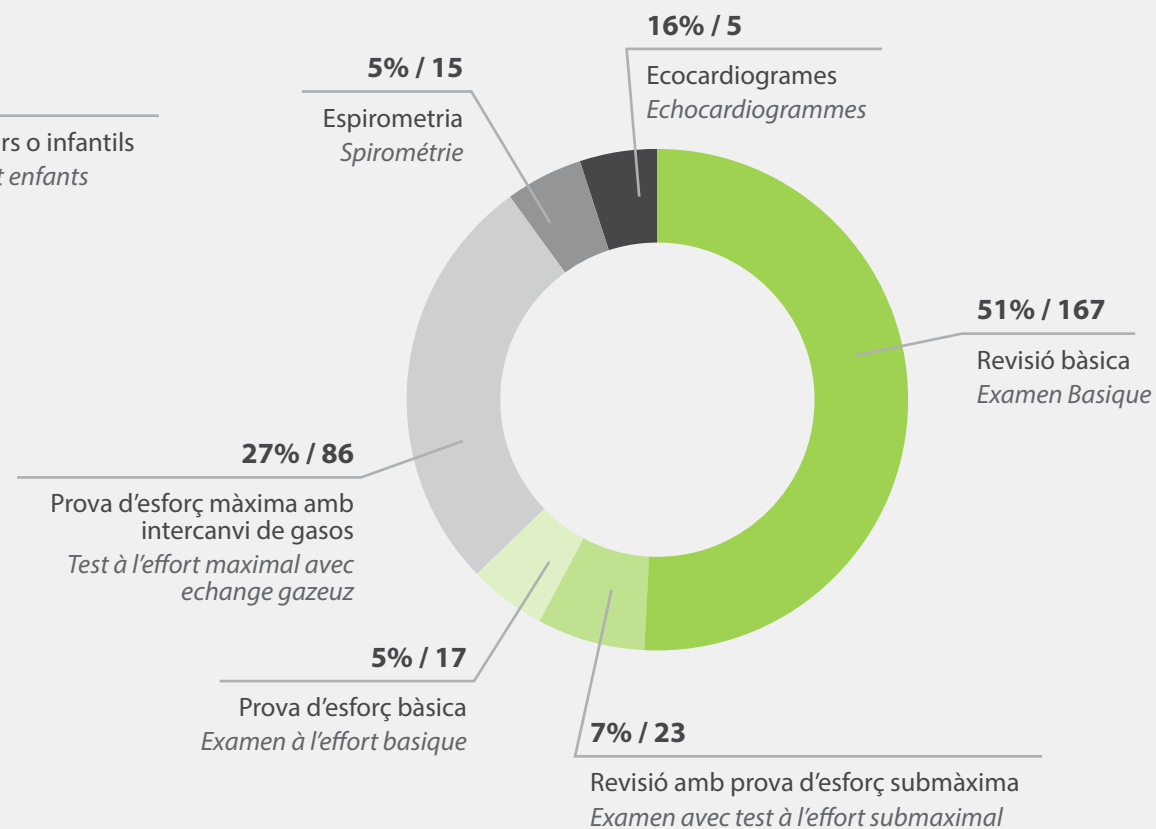


Unitat de medicina de l'esport UME
Unité de médecine du sport UME

Visites segons tipus de pràctica esportiva
Visites par rapport au type de pratique sportive



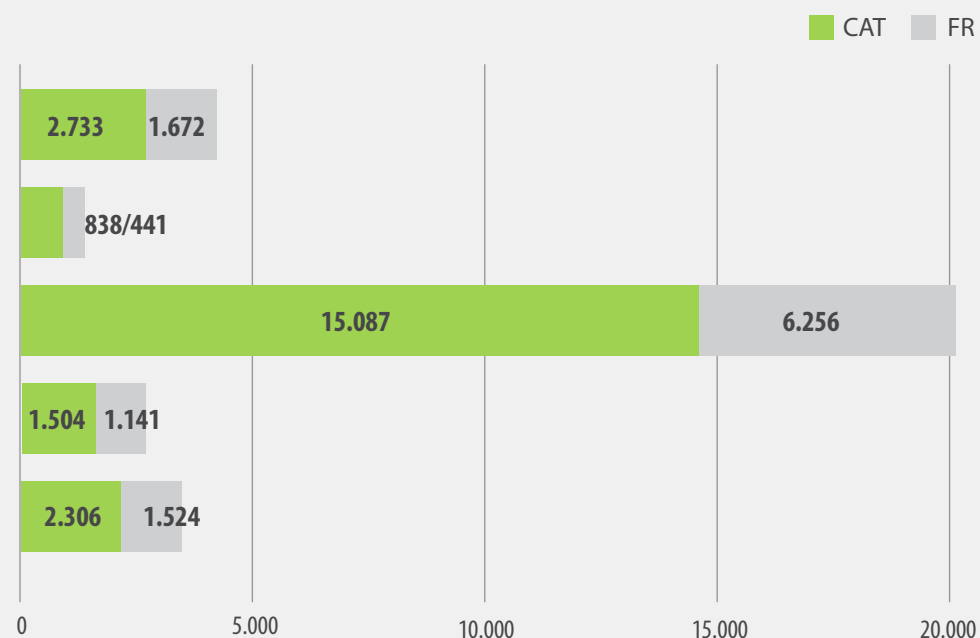
Tipus de proves
Type d'examen





Diagnòstic per imatge Imagerie médicale

| | TOTAL | CAT | FR |
|--|---------------|------------|------------|
| Ecografies <i>Echographies</i> | 4.405 | 62% | 38% |
| Mamografies <i>Mammographies</i> | 1.279 | 65,5% | 34,5% |
| Radiografies simples <i>Radiographies simples</i> | 21.343 | 70,7% | 29,3% |
| Ressonància magnètica <i>IRM</i> | 2.645 | 56,9% | 43,1% |
| TAC <i>Scanner</i> | 3.830 | 60,2% | 39,8% |
| TOTAL | 33.502 | 67% | 33% |





Farmàcia Pharmacie

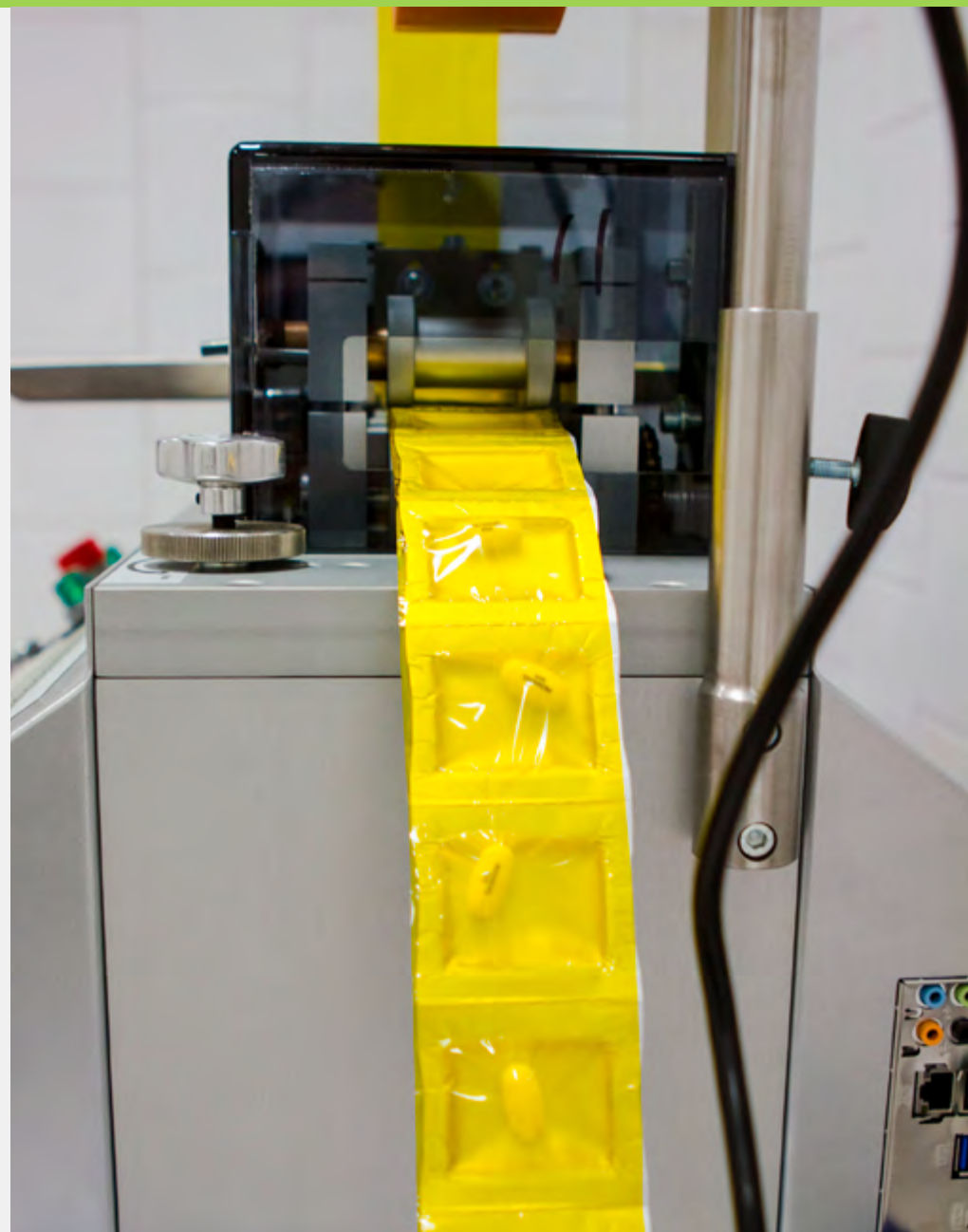
| | Hospitalització <i>Hospitalisation</i> | Urgències <i>Urgences</i> |
|--|---|------------------------------|
| Consum <i>Consommation</i> | 50.417 € | 40.125 € |
| Consum per estada <i>Consommation par séjour</i> | 7,12 € | --- |
| Consum per ingrés <i>Consommation par hospitalisation</i> | 24,04 € | 1,50 € |

Medicació Hospitalària de dispensació Ambulatoria (MHDA).

Aquest any s'han atès un total de 186 pacients, (61 primeres visites + 195 visites successives) i s'han fet un total de 754 dispensacions, amb un cost de 467.456 €.

Médicaments Hospitaliers de dispensation Ambulatoire (MHDA).

Un total de 186 patients (61 premières visites + 195 visites itératives) ont été pris en charge et un total de 754 dispensations ont été effectuées pour un coût total de 467.456 €.





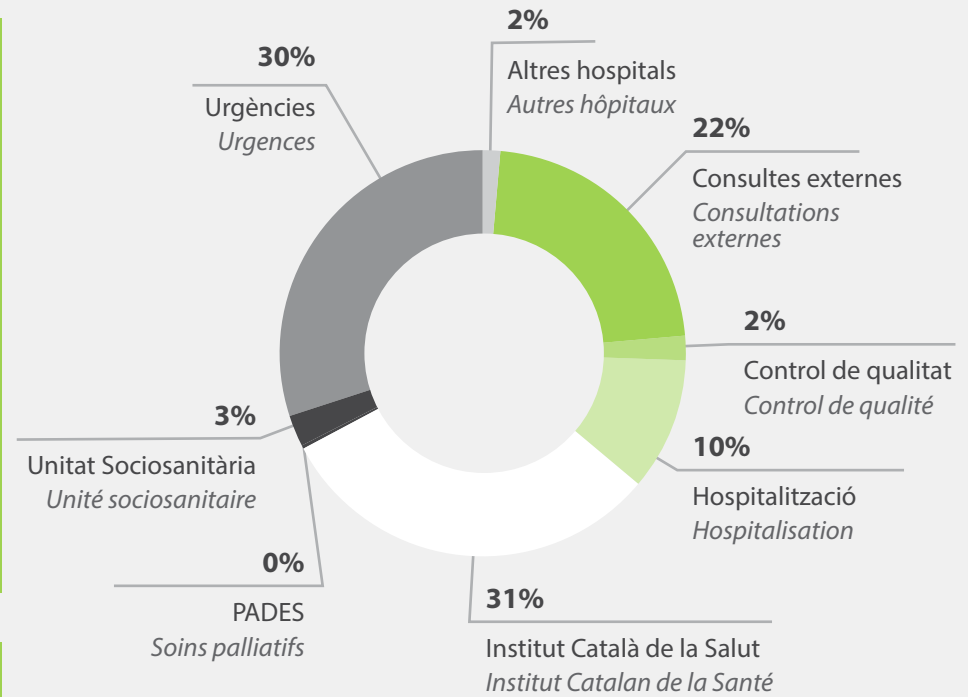
Laboratori Laboratoire

S'han atès 29.920 peticions d'analítica,
amb un total de 286.653 determinacions

29.920 analyses ont été effectuées, pour un
total de 286.653 détermination

| Determinacions / Déterminations | Nombre |
|--|---------|
| Bioquímica Biochimie | 210.354 |
| Hematologia, coagulació i dipòsit de sang Hématologie, coagulation et dépôt de sang | 38.359 |
| Immunologia Immunologie | 23.517 |
| Microbiologia Microbiologie | 6.776 |
| Determinacions especials externes Examens spéciaux réalisés à l'extérieur | 7.647 |

Origen de les peticions d'analítica
Origine des demandes d'analyse

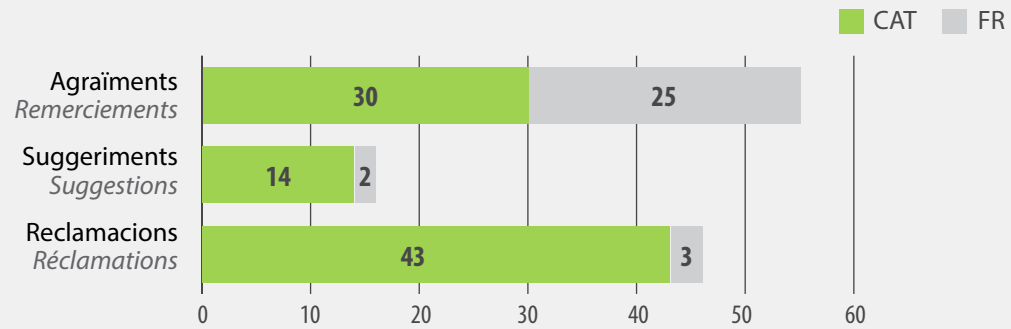


Dipòsit de sang
Dépôt de sang





Unitat d'Atenció a l'Usuari Relations avec les usagers





Enquestes Hospital de Cerdanya de satisfacció dels usuaris (328 enquestes)

Sondage Hôpital de Cerdagne de satisfaction des usagers (328 réponses)

Urgències:

Punts forts:

- Tracte per part dels equips mèdics i d'admissions
- Agilitat en els tràmits d'admissió
- Neteja de les instal·lacions

Punts a millorar:

- Temps d'espera per ser atès

Hospitalització:

Punts forts:

- Tracte per part dels equips mèdics i d'admissions
- Funcionament de la Unitat d'Hospitalització
- Confort de les habitacions
- Informació rebuda sobre els recursos disponibles a la comarca

Punts a millorar:

- Identificació de les infermeres i facultatius

Obstetrícia:

Punts forts:

- Tracte personal de metges i llevadores
- Ajuda rebuda en el control del dolor durant el part i postpart
- Seguiment del puerperi
- Les pacients s'han "sentit en bones mans"

Punts a millorar:

- Augmentar la informació sobre proves, part i post part.

Urgences:

Points forts:

- Accueil par les équipes médicales et par les admissions
- Simplicité des démarches aux admissions
- Propreté des locaux

Points à améliorer

- Temps d'attente pour la prise en charge du patient

Hospitalisation:

Points forts

- Accueil par les équipes médicales et par les admissions
- Fonctionnement de l'Unité d'Hospitalisation
- Confort des chambres
- Information reçue sur les ressources de plateau technique

Points à améliorer

- Identification des infirmières et facultatifs

Obstétrique:

Points forts:

- Accueil par le personnel médical et par les sages-femmes
- Surveillance de la douleur pendant l'accouchement et le postpartum
- Suivi du postpartum
- Les patients se sont sentis "en de bonnes mains"

Points à améliorer:

- Augmenter les informations sur les épreuves, l'accouchement et le postpartum

| Índex de participació Taux de participation | | |
|--|-----|-----|
| | CAT | FR |
| Urgències Urgences | 82% | 18% |
| Hospitalització Hospitalisation | 77% | 23% |
| Obstetrícia Obstétrique | 73% | 27% |

El 96% dels pacients consultats tornarien a ingressar al nostre hospital

96% des patients accepteraient revenir se faire hospitaliser à l'Hôpital de Cerdagne



Treball Social Services Sociaux

- ✓ S'ha creat el "Programa d'avaluació Geriàtrica" juntament amb el servei d'urgències, hospitalització, PADES, ABS i Residència Sociosanitària, pel qual la TS de l'HC n'és la referent.
- ✓ S'ha participat en la formació referent al programa RUMI-Salut, (Registre Unificat de Maltractaments Infants) per esdevenir personal responsable de l'aplicació a l'HC.
- ✓ S'ha modificat el protocol sobre les interrupcions voluntàries de l'embaràs juntament amb el servei de llevadores i obstetrícia per tal d'agilitzar i facilitar els tràmits per pacients franceses.
- ✓ S'han creat diverses comissions amb agents socials, sanitària i educatius de la Cerdanya.
- ✓ S'està treballant en col·laboració amb "Equipe Mobile de Gériatrie et de Soins Palliatifs Gériatriques Transfrontalière" del Pôle Sanitaire Cerdan per tal d'oferir una assistència integral als pacients francesos.
- ✓ Le «programme d'évaluation gériatrique» a été créé avec les services d'urgence, l'hospitalisation, PADES, ABS et la résidence socio sanitaire, pour lesquels le TS du HC est la référence.
- ✓ Participation à la formation concernant le programme RUMI-Salut, (Registre unifié des abus envers les enfants) pour devenir un personnel de référence sur cette question au HC.
- ✓ Le protocole sur l'interruption volontaire de grossesse a été modifié avec le service de sage-femme et gynécologie afin d'accélérer et de faciliter les procédures pour les patients français.
- ✓ Plusieurs commissions ont été créées avec des agents sociaux, sanitaires et éducatifs de la Cerdagne.
- ✓ Nous avons commencé à travailler en collaboration avec « l'Equipe Mobile de Gériatrie et de Soins Palliatifs Gériatriques Transfrontalière » du Pôle Sanitaire Cerdan afin d'offrir une expertise intégrale aux patients âgés français.

| Casos CAT | Casos FR | |
|-----------|-----------------------------|---|
| 49 | No aplica Non applicable | PreAlt (CatSalut) Démarches pré-sortie (CatSalut) |
| 183 | 14 | Convalescència Soins de Suite et Réadaptation (polyvalentes et gériatriques) |
| 7 | No aplica Non applicable | Protocol subaguts Protocole Subaigu (patients nécessitant de soins médicaux ou sociaux qui peuvent être assurés dans un SSR) |
| 74 | 20 | Acompanyament social Accompagnement social |
| 20 | 2 | Violència de gènere Violences conjugales |
| 30 | 9 | Interrupció Voluntària de l'embaràs Interruption volontaire de la grossesse |
| 32 | No aplica Non applicable | Salut mental, seguiment Santé mentale (suivi des cas) |
| 50 | No aplica Non applicable | Salut mental (gestions) Santé mentale |
| 26 | No aplica Non applicable | Addiccions Addictions |





Els treballadors de l'Hospital de Cerdanya

Les salariés de l'Hôpital de Cerdagne

| | |
|---|--------|
| Persones físiques <i>Personnes physiques</i> | 233 |
| Persones equivalents <i>ETP</i> | 195 |
| Dones <i>Femmes</i> | 71,23% |
| Homes <i>Hommes</i> | 28,77% |
| Mitjana d'edat de la plantilla <i>Âge moyen du personnel</i> | 45,64 |
| Mitjana d'edat del cos de metges <i>Âge moyen des médecins</i> | 48,79 |

Altres modalitats de contractació

Apart dels membres de la plantilla, a l'Hospital de Cerdanya hi treballen 52 persones en comissió de servei (49 del Centre Hospitalier de Perpignan i 3 de la Fundació Hospital de Puigcerdà) i 12 professionals amb contracte mercantil. El total és de 64 persones físiques que representen 32,2 persones equivalents.

D'aquest col·lectiu, el 73% són francesos i el 27% catalans.

Altres fórmules de recrutament

Outre les effectifs décrits plus haut, 52 personnes sont mises à disposition auprès de l'Hôpital de Cerdagne (49 du Centre Hospitalier de Perpignan, 3 de la Fondation Hospital de Puigcerdà) et 12 professionnels bénéficient d'un un contrat libéral. Au total, 64 personnes physiques, représentant 32,2 ETP.

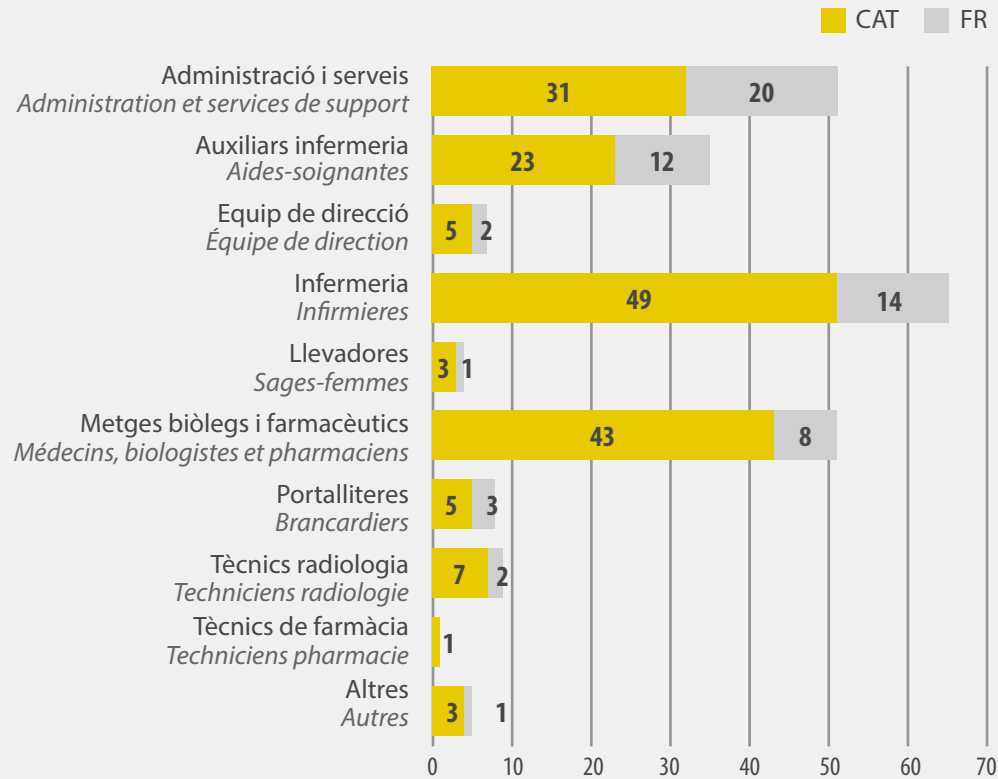
De cet ensemble, 73% sont français et 27% catalans



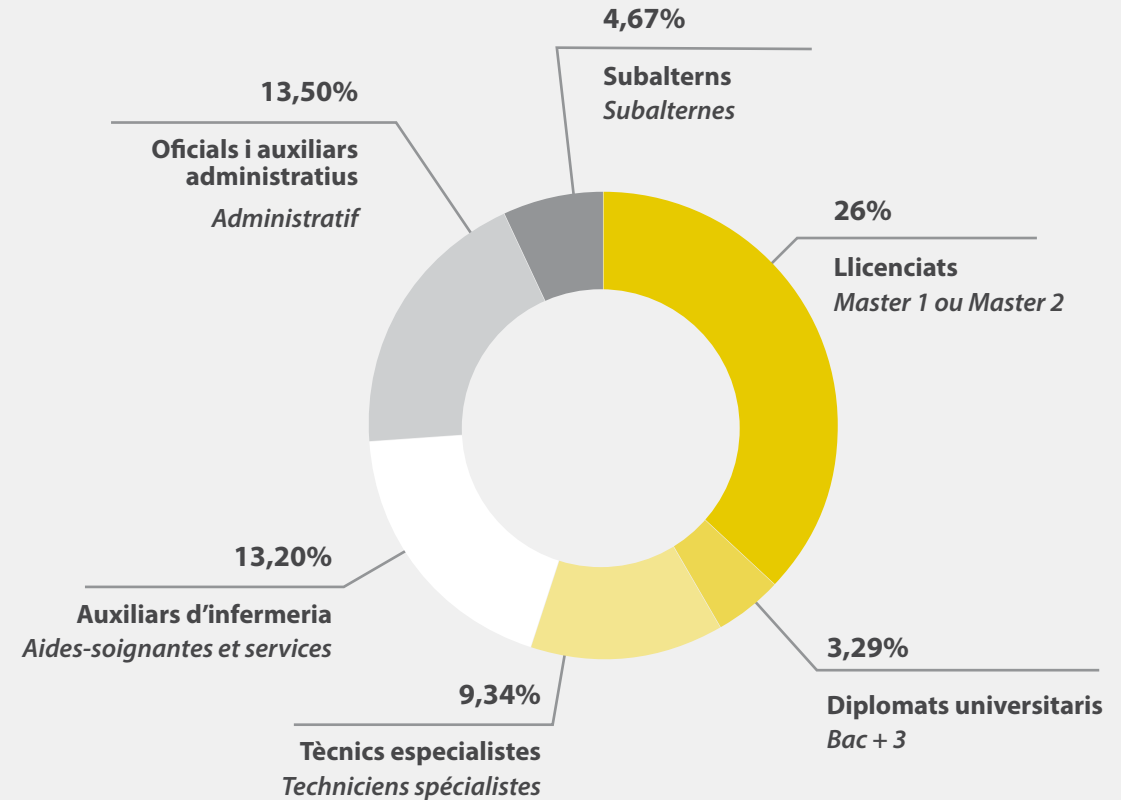


Distribució de la plantilla de l'Hospital de Cerdanya per col·lectius Distribution des effectifs de l'Hôpital de Cerdanya par grades et fonctions

Distribució per col·lectius
Distribution par collectifs



Distribució per categories professionals
Distribution par catégories professionnelles





En funcionament durant el 2017

Opérationnelles pendant 2017

| | |
|---|----|
| Llits d'hospitalització <i>Lits hospitalisation</i> | 44 |
| Places d'hospital de dia <i>Hôpital de jour (places)</i> | 14 |
| Places d'hemodiàlisi <i>Places au service d'hémodialyse</i> | 14 |
| Consultes externes <i>Consultations externes</i> | 26 |
| Urgències. Llits de reanimació <i>Urgences. Lits d'échocage</i> | 3 |
| Urgències. Llits d'observació <i>Urgences. Lits observation</i> | 5 |
| Urgències. Boxes de consulta <i>Urgences. Boxes consultation</i> | 9 |
| Urgències. Consultes de visita ràpida <i>Urgences. Consultations pour triage / visite rapide</i> | 4 |
| Quiròfans <i>Bloc opératoire : salles d'opération</i> | 4 |
| Sala d'endoscòpies <i>Salles d'endoscopie</i> | 1 |
| Recuperació post-quirúrgica (places) <i>Salle de réveil (lits)</i> | 3 |
| Sala de parts <i>Salle d'accouchement</i> | 1 |

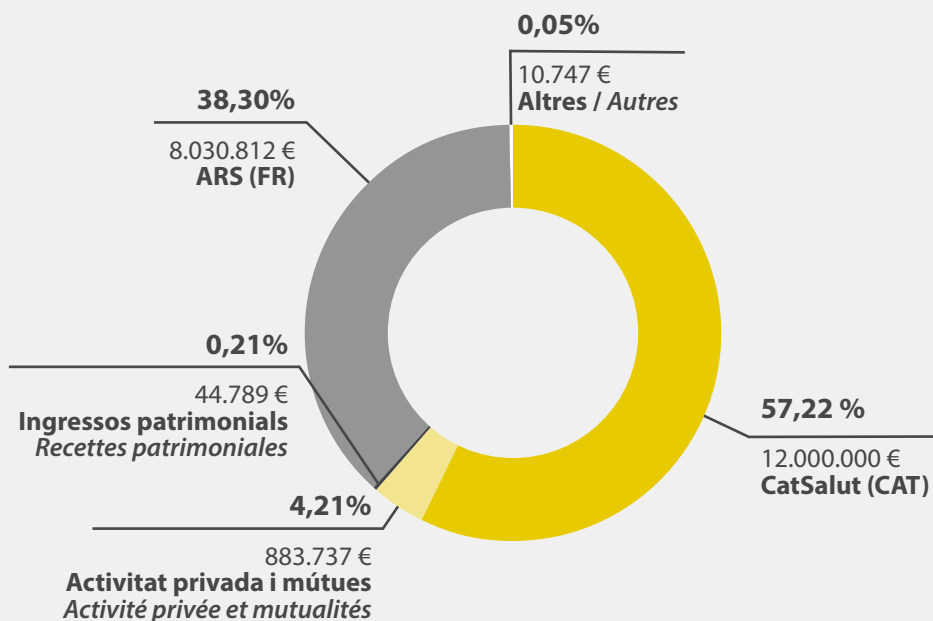
| | |
|---|---|
| Sala de dilatació <i>Salle de travail</i> | 1 |
| Sala per a part natural <i>Salle pour l'accouchement naturel</i> | 1 |
| Incubadores <i>Couveuses</i> | 2 |
| Incubadores de transport <i>Couveuses de transfert</i> | 1 |
| Bressols tèrmics <i>Incubateurs radiants</i> | 4 |
| Diagnòstic per l'imatge. Ressonància magnètica <i>Imagerie médicale. Scanner</i> | 1 |
| Diagnòstic per l'imatge. TAC <i>Imagerie médicale. IRM</i> | 1 |
| Diagnòstic per l'imatge. Ecografia doppler <i>Imagerie médicale. Échographie doppler</i> | 1 |
| Diagnòstic per l'imatge. Mamògraf <i>Imagerie médicale. Mammographie</i> | 1 |
| Diagnòstic per la imatge. Ortopantomògraf <i>Imagerie médicale. Panoramique dentaire</i> | 1 |
| Diagnòstic per la imatge. Equips de radiologia convencional <i>Imagerie médicale. Équipe de radiologie conventionnelle</i> | 3 |



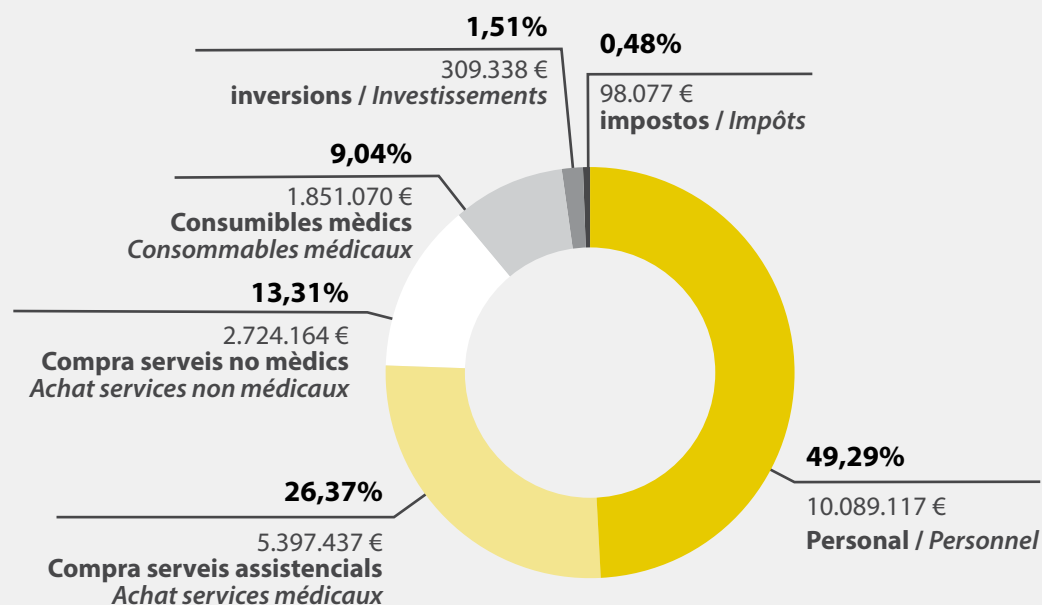
Resultat
Résultat

| | |
|--|---------------------|
| Ingressos / Produits | 20.970.090 € |
| Despeses / Charges | 20.113.715 € |
| Amortitzacions / Amortissements | 3.455.349 € |
| Subvencions de capital traspassades a resultat de l'exercici / Subventions de capital transférées au résultat de l'exercice | 3.394.950€ |
| RESULTAT / RÉSULTAT 2017 | 795.976€ |

Ingressos
Produits



Despeses
Charges





Indicadors assistencials

Indicateurs d'activité

| | |
|--|--------------|
| Llits en funcionament <i>Lits installés</i> | 44 |
| Índex d'ocupació <i>Taux d'occupation</i> | 44% |
| Total altes <i>Total sorties</i> | 2.097 |
| Total estades <i>Total séjours</i> | 7.073 |
| Mitjana d'estada <i>Durée moyenne de séjour</i> | 4,34 |
| Hospitalitzacions urgents <i>Hospitalisations urgentes</i> | 67,7% |
| Hospitalitzacions programades <i>Hospitalisations programmées</i> | 32,3% |
| Índex de cesàries <i>Taux de césariennes</i> | 16,1% |
| Taxa de mortalitat <i>Taux de mortalité</i> | 2,77 |





Seguretat dels pacients

Securité du patient

Control de la infecció:

- Consolidació de l'ús dels programes de vigilància epidemiològica VINCAT (Catalunya) i CLIN (França)
- Consolidació de l'ús del programa PROA de revisió i optimització de l'ús d'antibiòtics en pacients hospitalitzats. Revisió de tots els tractaments cada 48 hores.

Higiene de mans:

- Consum de solució hidroalcohòlica: 172 litres

Actualització de protocols

- Atenció al final de la vida
- Codi Politrauma
- Fuga de pacients
- Atenció al pacient agitat
- Atenció al puerperi immediat
- Tele-Ictus

Caigudes

- Avaluació del risc de caigudes en tots els pacients en el moment de l'ingrés
- Registre de pacients que requereixen contenció física o baranes per risc alt de caigudes

- Registre de caigudes amb grau de lesió (s'han produït 11 caigudes, 3 de les quals amb lesió menor)

Úlceres

- Avaluació del risc d'úlceres i de la integritat cutània en el 100% dels pacients ingressats, en menys de 24h.

Ús segur de la sang i hemo derivats

- Es manté a ZERO el nombre d'incidències en l'administració d'hemoderivats
- Es revisa i actualitza el formulari de sol·licitud de transfusió
- Actualització i distribució de la tarja de butxaca amb recomanacions per la transfusió segura a tots els professionals d'infermeria

Identificació de pacients

- Es manté el control de la identificació correcta a través de la polsera
- Es millora la identificació activa del pacient en procediments invasius i trasllats interns

Contrôle de l'infection:

- Consolidation de l'application des programmes de surveillance épidémiologique VINCAT (Catalogne) et CLIN (France)
- Consolidation de l'application du programme PROA de révision et d'optimisation de l'usage d'antibiotiques chez les patients hospitalisés. Révision des traitements toutes les 48 heures.

Hygiène des mains:

- Consommation solution hydro alcoolique: 172 litres

Mise à jour des protocoles

- Prise en charge en fin de vie
- Code polytraumatisme
- Fugue de patients
- Prise en charge du patient agité
- Prise en charge en post-partum immédiat
- Tele-Ictus

Chutes

- Évaluation du risque de chutes de tous les patients dès l'hospitalisation.
- Enregistrement des patients nécessitant des moyens de contention physique ou

des barrières à cause du haut risque de chute

- Enregistrement des chutes avec lésion (11 chutes se sont produites, dont 3 avec lésion mineure)

Ulcères

- Évaluation du risque d'ulcère et de l'intégrité cutanée à 100% des patients hospitalisés, en moins de 24 h.

Usage sécurisé du sang et des produits sanguins

- Le nombre d'incidents lors de l'administration de produits sanguins est maintenu à ZÉRO
- Le formulaire de demande de transfusion est revu et mis à jour
- Mise à jour et distribution de la carte avec les recommandations pour la transfusion sécurisée à tout le personnel soignant

Identification des patients

- Le contrôle de l'identification correcte est maintenu grâce aux bracelets nominatifs
- L'identification active du patient lors de procédures invasives et transferts internes est améliorée



Promoció de la Salut

Promotion de la Santé

L'Hospital de Cerdanya pertany a HPH Catalunya, membre de la International Network of Health Promoting Hospitals & Health Services. També és membre de la Xarxa Catalana d'Hospitals sense Fum. Seguint línies metres i campanyes d'aquestes organitzacions i de les autoritats sanitàries s'ha actuat, durant el 2017, en camps com ara:

- Actuacions d'educació en salut adreçades a pacients, familiars i escolars
- Creació de la comissió CLAN per vetllar sobre la nutrició dels pacients hospitalitzats
- Acreditació de la cafeteria amb el segell "AMED" i introducció en el menú del "Plat saludable"
- Accions adreçades a la promoció de la salut dels professionals: rotacions de llocs de treball, enquesta de riscos psicosocials, adequació de llocs de treball, revisions mèdiques voluntàries, campanya de vacunació de la grip, etc.
- Millora de la gestió mediambiental
- Navegabilitat i empoderament del pacient: Millora dels circuits i senyalització externs i interns

L'Hôpital de Cerdagne appartient à HPH Catalunya, membre de l'International Network of Health Promoting Hospitals & Health Services. Il est également membre de la Xarxa Catalana d'Hospitals sense Fum. Suivant les lignes directrices et les campagnes de ces organisations et des autorités sanitaires, pendant 2017, des actions ont été menées dans les domaines suivants:

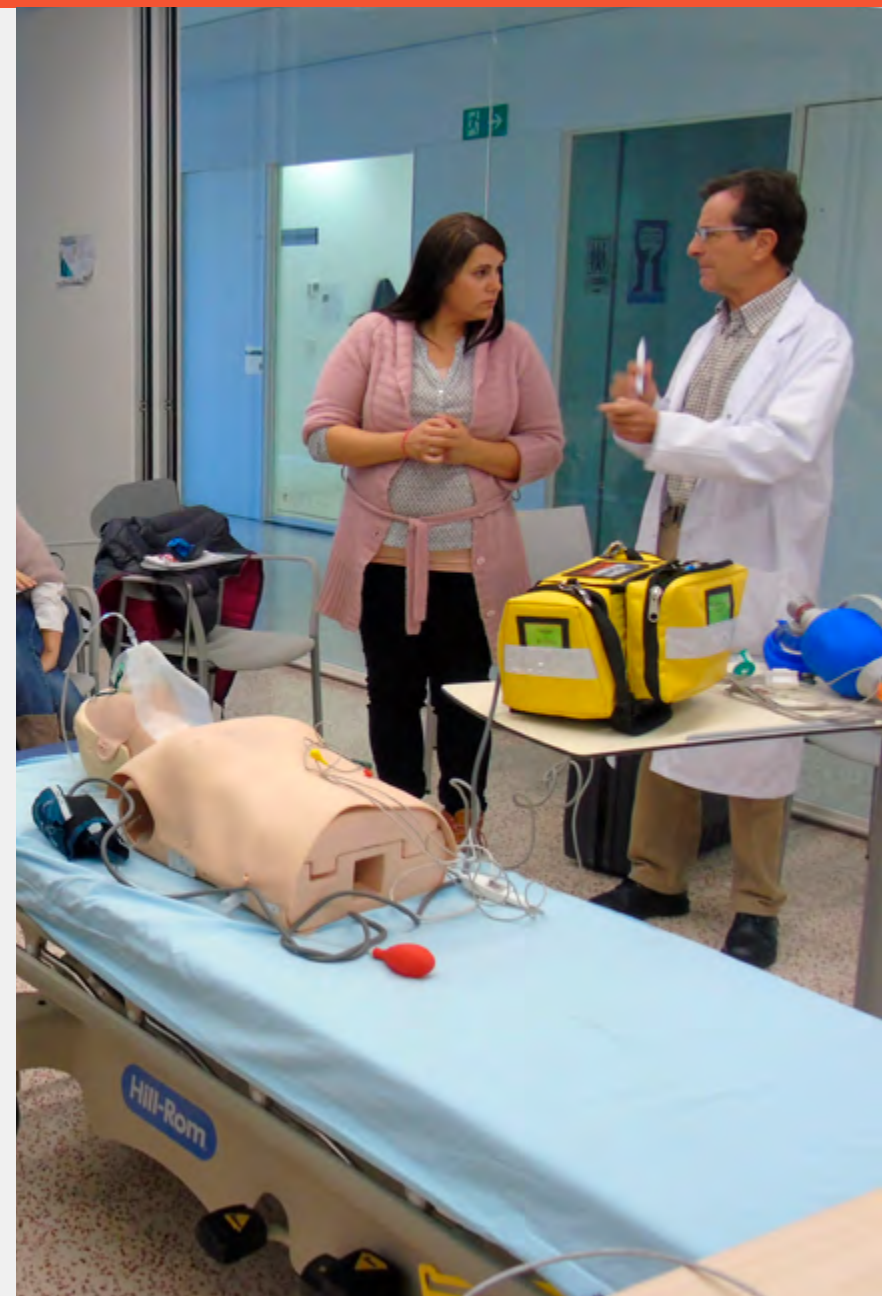
- *Actions d'éducation thérapeutique destinées aux patients, aux proches et aux écoles*
- *Création de la commission CLAN pour surveiller la nutrition des patients hospitalisés*
- *Accréditation de la cafétéria avec le label "AMED" et l'introduction dans le menu de l'assiette santé*
- *Actions adressées à la promotion de la santé des professionnels: rotation des postes de travail, questionnaire sur les risques psychosociaux, aménagement de postes de travail, examens de santé volontaires, campagne de vaccination contre la grippe, etc.*
- *Amélioration de la gestion environnementale*
- *Navigabilité et autonomisation du patient: Amélioration des circuits et signalisations extérieurs et intérieurs*





Formació del personal
Formation du personnel

| | Accions <i>Actions</i> | Persones <i>Personnes</i> | Hores <i>Heures</i> |
|--|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| Idiomes – francès <i>Langues - français</i> | 11 | 34 | 554 |
| Idiomes – català <i>Langues - catalan</i> | 10 | 5 | 200 |
| Idiomes – anglès <i>Langues - anglais</i> | 1 | 1 | 100 |
| Promoció de la salut <i>Promotion de la santé</i> | 8 | 92 | 168 |
| Suport vital <i>Soins de réanimation</i> | 5 | 30 | 420 |
| Formació continuada personal d'infermeria i auxiliars <i>Formation continué du personnel infirmier et aides-soignants</i> | 29 | 189 | 699 |
| Formació continuada personal mèdic <i>Formation continué du personnel médical</i> | 9 | 30 | 238 |
| Formació continuada personal no assistencial <i>Formation continué du personnel non-médical</i> | 11 | 13 | 86 |
| TOTAL | 84 | 394 | 2.465 |

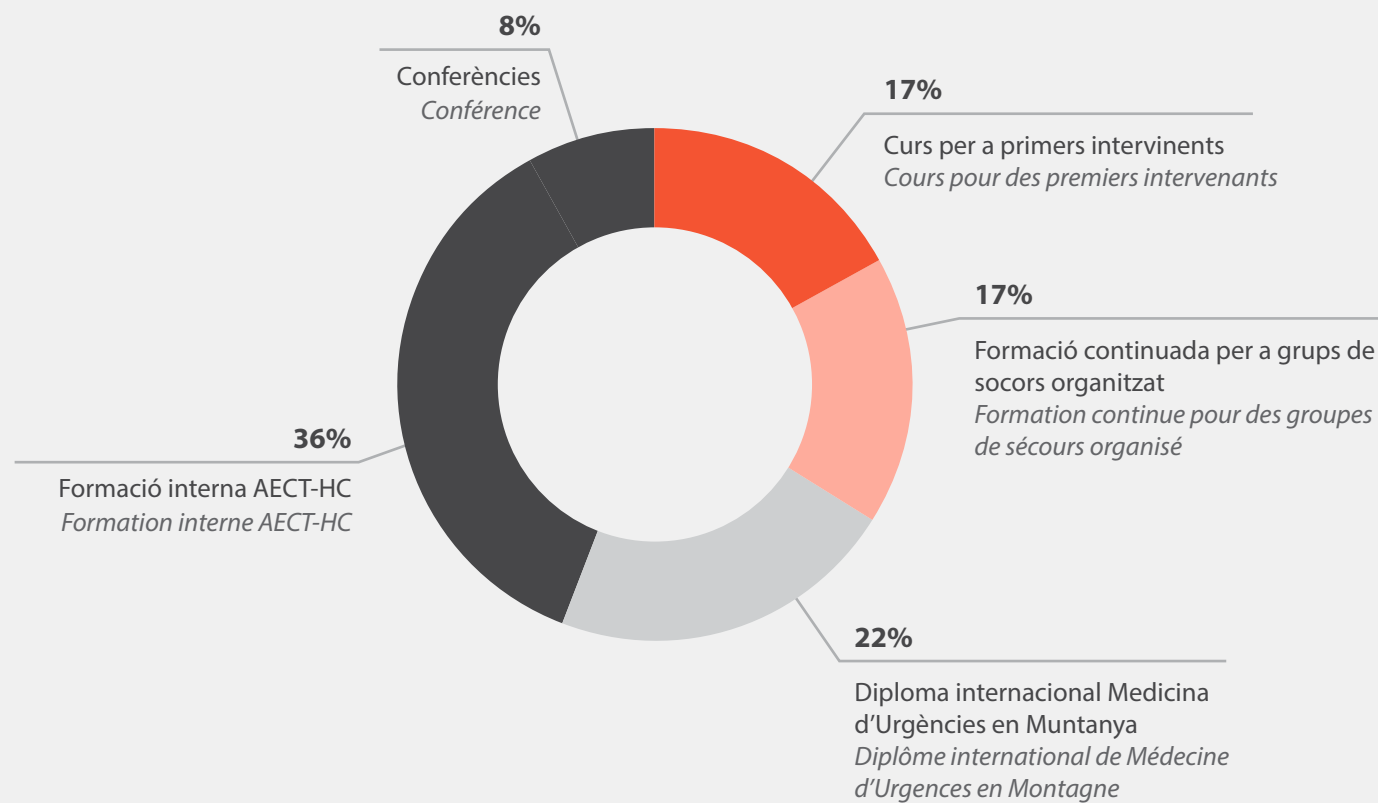




Docència impartida *Activité d'enseignement*

Professionals de l'Hospital de Cerdanya han impartit aquest any un total de 36 cursos, dels quals 23 a persones i organitzacions externes i 13 a personal de la pròpia AECT-HC

Des professionnels de l'Hôpital de Cerdagne ont dispensé un total de 36 cours, desquels, 23 à des personnes ou des organisations externes et 13 à agents du GECT-HC



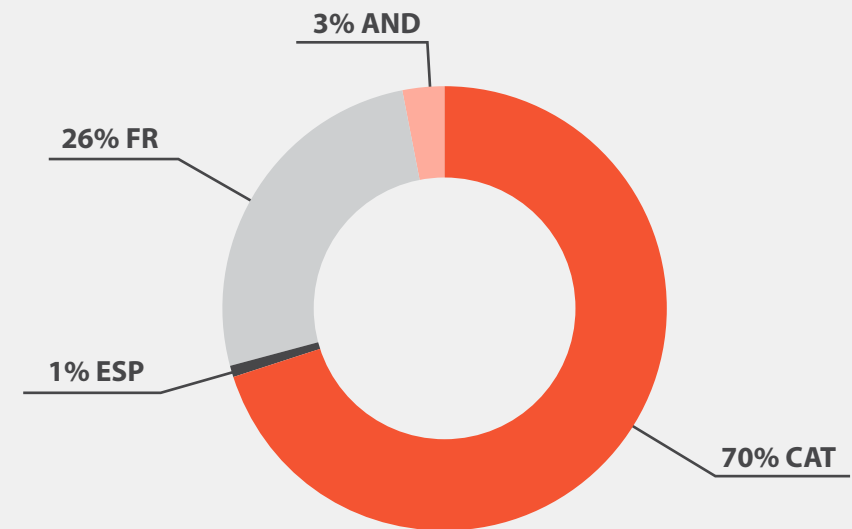


Alumnes en pràctiques
Stagiaires

| Alumnes Elèves | Centre | Població Commune |
|----------------|---|---------------------|
| 1 | Blanquerna | Barcelona |
| 1 | Centre Rééducation Professionnelle Le Parc | Osseja |
| 1 | CFP Elilie de Rodat | Pezens |
| 3 | Collège Cerdanya | Bourg-Madame |
| 1 | Collège Paul Langevin | Elné |
| 1 | EUSES - Escola Universitària de la Salut i l'Esport | Salt |
| 3 | Fundació Universitària del Bages | Manresa |
| 1 | IES Joan Brudieu | La Seu d'Urgell |
| 13 | IES Pere Borrell | Puigcerdà |
| 1 | Instituts de formation de l'AEHP | Perpinyà |
| 1 | IFAS Hopitaux de Lannemezan | Lannemezan |
| 1 | IFP Roger de Llúria | Barcelona |
| 2 | IFPS LCHD Vendée | La Roche sur Yon |
| 3 | IFSI Centre Hospitalier Bigorre | Bigorre |
| 4 | IRFS Croix-Rouge | Toulouse |
| 2 | LEAP Le Mas Blanc | Bourg-Madame |
| 3 | Lycée-college Pierre de Coubertin | Font-Romeu |
| 3 | Universitat d'Andorra | Sant Julià de Lòria |

| | | |
|----|--|------------|
| 1 | Universitat de Barcelona | Barcelona |
| 2 | Universitat Autònoma de Barcelona | Cerdanyola |
| 30 | Universitat de Lleida | Lleida |
| 1 | Universitat Europea de València | València |
| 4 | Universitat de Vic / UCC | Vic |
| 3 | HUGTIP - Hospital Universitari Germans Trias i Pujol | Badalona |
| 86 | TOTAL | |

Procedència dels alumnes en pràctiques
Lieu de provenance des stagiaires





HOSPITAL DE CERDANYA / HÔPITAL DE CERDAGNE
AECT - Agrupació Europea de Cooperació Territorial / GECT - Groupement Européen de Coopération Territoriale



Camí d'ur, 31
Puigcerdà
17520



04 68 61 68 88
xarxa francesa
réseau français
972 65 77 77
xarxa espanyola
réseau espagnol



42o26'36.1" N
1o55'49,6" E

CATALÀ
www.hcerdanya.eu/ca

FRANÇAIS
www.hcerdanya.eu/fr

